

時報出版

next

高踞《紐約時報》非文學類暢銷書榜長達10個月

2005年再度蟬連冠軍15週

引爆趨勢

葛拉威爾^一著 齊思賢^一譯

觀念、行爲、訊息、產品的傳播擴散，
其實就像病毒一樣，
了解流行的三大原則，
你也可以引爆趨勢！

The Tipping Point

by Malcolm Gladwell

《紐約時報》、《哈佛商業評論》、美國《商業週刊》、《財星》雜誌強力推薦

葛拉威爾為《華盛頓垂

間，

從病毒爆發流行的模式

原來，生活中看似不可捉摸的流行現象，

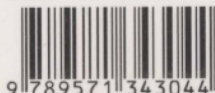
其實有理可循……。

The Tipping Point

by Malcolm Gladwell

- 觀念、訊息、產品及行為的擴散，遵循著病毒傳染的原則。
- 事物一旦達到「引爆點」，就會在瞬間突破門檻、產生劇烈變化。
- 流行的開端，往往只是一小撮關鍵人物使力的結果。
- 風潮若要持久，必先找出「定著因素」。
- 在趨勢形成的過程，環境是不可忽略的因素。
- 只要掌握關鍵，小小改變就足以引爆風潮。

ISBN 957-13-4304-8 (541.7)



9 789571 343044

00280



時報出版

BE0131

NT\$280



引爆趨勢

葛拉威爾=著 齊思賢=譯

The Tipping Point
by Malcolm Gladwell

The Tipping Point

A Next Book/June 2005

Copyright © 2000 by Malcolm Gladwell

Chinese translation copyright © 2005 by China Times Publishing Company.

All rights reserved including the rights of reproduction in whole or in part in any form.

*No part of this book may be reproduced or transmitted
in any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying, recording, or by any information
storage and retrieval system, without permission in
writing from the publisher.*

For information address : China Times Publishing Company

ISBN 957-13-4304-8 *Chinese Language Edition*

*Next Books are published by China Times Publishing Company, an affiliate of China Times Daily.
China Times Publishing Company, 5th Fl., 240, Heping West Road Sec.3, Taipei, Taiwan.*

PRINTED IN TAIWAN

引爆趨勢

葛拉威爾 著

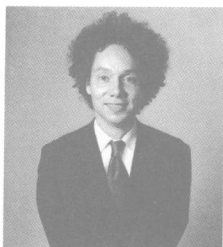
齊思賢 譯

關於 next

這個系列，希望提醒兩點：

1. 當我們埋首一角，汲汲於清理過去的包袱之際，不要忽略世界正在如何變形，如何遠離我們而去。
2. 當我們自行其是，卻慌亂於前所未見的難題和變動之際，不要忘記別人已經發展出的規則與答案。

我們希望這個系列有助於面對未來。
我們也希望這個系列有助於整理過去。



【關於作者】

葛拉威爾 (Malcolm Gladwell)

1963年生於英國，在加拿大成長，1984年畢業於多倫多大學歷史學系，1987年至1996年間擔任《華盛頓郵報》記者，縱橫科技領域，後來升任紐約市分社主任。現任《紐約客》(The New Yorker)雜誌撰述委員。

葛拉威爾善於分析生活中一些難以表述，卻無所不在的現象。2000年首部著作《引爆趨勢》試圖解讀外在世界的變化，一出版隨即登上《紐約時報》暢銷書榜第一名，獲得美國《商業週刊》、《財星》雜誌等極度好評，「引爆趨勢」一詞更成為商業界一再傳頌和強調的觀念。2005年新作《決斷2秒間》轉而分析內在世界的運作，同樣高踞書榜第一名，再度引起廣大迴響。

【關於譯者】

齊思賢

淡江大學美國研究所，擔任國內主要財經媒體資深編譯十三年，負責國際金融新聞。最近譯作包括《打造花旗帝國——金融奇才魏爾傳奇》、《克魯曼談未來經濟》、《麥肯錫中國投資報告》、《改變世界的十七分鐘》、《知識經濟時代》等，並編譯審核多本金融專書。

引爆趨勢 The Tipping Point

《紐約時報》

葛拉威爾在《引爆趨勢》提出一個打動人心且切實可行的理論。他研究書中各項主題的方式是本書最誘人之處——點出能夠造成大轉變的小動作。

媒

體

好

評

不

斷

美國《商業週刊》

就像在製造某種傳言，你很難不被葛拉威爾說服。不僅因為他集結吸引人的事實來支持他的論調，他也善於以此解釋人類行為。

《財星》雜誌

這是一本能讓你以不同觀點看世界的迷人之書。

《美國》雜誌

對於流行風潮有興趣的人都應該看《引爆趨勢》。

《舊金山紀事報》

本書被作者滿腔的好奇心所推動，葛拉威爾使複雜的理論幻化成清晰、優雅的文字，帶領讀者在不同的領域中持續地律動。

《芝加哥論壇報》

引人入勝的報告，極有價值。

《西雅圖時報》

實在值得一讀。

中 外 一 致 推 薦

對偉大的威爾森（Edmund Wilson）的所有讚美，也適用於本書作者葛拉威爾：他讓坐而言的觀念變成起而行的行動。本書令人愛不釋卷，書中提出的觀念應該會影響所有喜歡思考的人，以全新方式看待這個世界。

——路易士（Michael Lewis）

《吹牛撲克》（*Liar's Poker*）及《起新事物》（*The New New Thing*）作者

一本既時髦又帶來希望的書，正如書中形容的概念一樣簡單明瞭且典雅優美，卻也充滿社會力。凡是關心社會如何運用、人類如何改良社會的人，都應該閱讀本書。

——史狄芬諾波洛斯（George Stephanopoulos）

《叫人類太沉重：也是政治教育》（*All Too Human: A Political Education*）作者

時下輿論正在檢討犯罪及失序的成因，以及應該如何改進，本書提出重要的觀念，是必讀之作。

——布拉頓（William Bratton）

《扭轉乾坤：美國一流警察如何改變犯罪風潮》

（*Turnaround: How America's Top Cop Reversed the Crime Epidemic*）作者

紐約市前警察局長

能夠改變你看待所有事物方式的書不多，《引爆趨勢》是其中之一。書中解釋人類各種行為的原因，作者葛拉威爾都以聰明智慧一一為讀者釋疑。

——托賓（Jeffrey Toobin）

《大陰謀：幾乎毀掉一位總統的緋聞內幕》

（*A Vast Conspiracy: The Real Story of the Sex Scandal*

That Nearly Brought Down a President）作者

它是一本科際整合的著作：融合了社會學、心理學、社會心理學、流行病學、犯罪學等的研究，橫跨社會科學與自然科學。本書言簡意賅，深入淺出，是社會科學方面「科普書」的傑作。

——林端，台灣大學社會系教授

葛拉威爾的《引爆趨勢》從公共衛生流行病學的角度出發，在預知未來的領域又跨出了一大步。

——王浩威，精神科醫師

紐約市治安的轉捩點在看這本《引爆趨勢》時得到了解答，這個解答讓我驚訝，卻深深折服。

——孫大偉，汎太國際執行顧問

The Tipping Point

媒 體 好 評 不 斷

決斷2秒間 Blink

《紐約時報》書評

葛拉威爾帶領我們上下遨遊，縱橫各個學科領域，內容精彩紛陳，令人目不暇給。

《華盛頓郵報》

本書實現了讀者對葛拉威爾新作的萬般期待，展現出葛拉威爾令人印象深刻的註冊商標：多樣且吸引人的案例，並將各種不同的現象交織成心理實驗、解釋與令人驚嘆關聯性。

《時代》雜誌

葛拉威爾是個說故事的天才，他從各種你可以想像到的人們努力心血中找出神奇而有趣的故事。

《克科斯評論》

所有故事都很出色且極具知識性，作者有如天行者似的熱情，讓本書充滿生氣勃勃的論述，令人印象深刻。

引爆趨勢《目錄》

導讀 林端 014

推薦序 預知未來的迷思 王浩威 018

小動作大轉變 孫大偉 021

緒論 流行的開端 025

紐約犯罪率的逆轉 028 / 引爆點的形成 030 / 流行病學與社會現象 032

第一章 引爆點的三大原則 039

少數原則 043 / 定著因素 046 / 環境力量 050 / 小結 053

第二章 少數原則——連結者、專家及推銷員 〇 55

連結者 〇 59 / 連結者的特質 〇 64 / 人際網絡的串連者 〇 70 /

泛泛之交的能耐 〇 77 / 連結者的功力 〇 80 / 專家 〇 83 / 通曉萬事 〇 87 /

樂於助人 〇 91 / 推銷員 〇 93 / 非關言語的說服力 〇 97 /

由外而內的情緒感染 1 〇 3 / 小結 1 1 〇 /

第三章 定著因素——教育節目的強化功效 1 1 3

強化定著：小細節立大功 1 1 6 / 〈芝麻街〉的專注度研究 1 2 3 /

〈小藍狗〉的製作革新 1 3 3 / 觀察定著與反覆練習 1 4 5 /

第四章 環境力量（上）——紐約市犯罪率的升降 1 5 7

今是而昨非 1 6 〇 / 不可輕忽的環境力量 1 6 2 / 破窗理論 1 6 4 /

基本屬性偏誤 1 7 4 / 情境造英雄：「和善的撒馬利亞人」實驗 1 8 5 /

第五章 環境力量(下)——神奇數字一百五十 191

善用團體力量 194 / 一百五十原則 197 / 企業共通記憶 203 /

第六章 個案研究(上)——球鞋、謠言、轉譯的力量 213

轉譯高手 217 / 超級交易員 223 / 引領風騷 226 / 主流的侵蝕 233 /

第七章 個案研究(下)——自殺、抽菸、不會上癮的香菸 237

吸菸潮與自殺潮 241 / 高度細膩的自殺指令 243 /

少數原則點燃第一支菸 248 / 菸癮定著的主因 253 /

環境力量來自同儕 258 / 找出真正的引爆點 262

結論 掌握關鍵，引爆風潮 271

導讀

林端

對於社會科學家來說，《引爆趨勢》這本書無疑提供了相當豐富的參考教材，因為它是一本科際整合的著作：融合了社會學、心理學、社會心理學、流行病學、犯罪學等的研究。橫跨社會科學與自然科學，寫出你我身邊每天都會看到的有關流行的人與事。對於一般的讀者來說，即使你對相關學科完全陌生，你也能夠在短短兩、三百頁的書中，看到深入淺出、雅俗共賞的文字。閱讀此書，你等於作了一趟簡明的科際整合之旅，因為作者努力綜合幾個專家的理論，最後凝聚在他自己發展出來的「社會流行理論」：「引爆趨勢」。

作者葛拉威爾是位專業的新聞工作者，對這個議題顯然相當熟悉，甚至他自己很可能就是筆下攸關流行的人物，要不是「專家」(Maven)，就是「連結者」(Connector)或「推銷員」(Salesman)。他的筆下，記錄各種社會流行風潮，這裡沒有叱吒風雲的帝王將相，也沒有腰纏萬貫的豪門巨賈，有的是社會流行風潮裡的關鍵人物，他們在觀念、產品、訊息及行爲的流行與傳播過程裡，扮演著關鍵少數的角色，他們是值得大書特書的無名英雄，令人想起現在也很流行的、專寫小人物的「社會史」，還有吳敬梓《儒林外史》裡那些特立



獨行的市井豪傑。

《引爆趨勢》說的是各種社會流行的故事：一本沒沒無聞的著作，如何脫胎換骨成爲暢銷書？青少年爲什麼突然都穿起Hush Puppies的鞋子來？爲什麼有一天紐約市犯罪率突然大幅滑落？兒童教育電視節目〈芝麻街〉，究竟爲什麼讓孩子與家長百看不厭？歸納起來，它們都是社會流行現象。有一些青少年走到哪，都穿著Hush Puppies，透過身體力行的方式，他們由紐約向世界展示自己的流行觀，Hush Puppies「病毒」也經由他們傳染給更多人。就這樣，作者建構出他自己的「社會流行病學」(Social Epidemiology)。

他強調這些現象具有三個特色：一、具有傳染性；二、小動作也會產生大轉變；三、轉變並非逐步形成，而是在很短的時間內物換星移(引爆點，The Tipping Point)。因爲流行傳染現象是呈等比級數擴散出去的，因果之間不成比例，所以我們得有心理準備，有時候小動作可能會造成大轉變，有時候這些轉變會在一夕之間發生。引爆點這個名詞最先出現在一九七〇年代，社會學家發現，非裔美國人遷入某一社區的比率達到二〇%之後，原有的白人幾乎會立刻搬離這個社區。所謂的引爆點就是，當數量已經達到關鍵水準，跨越了一個門檻，達到沸點，紐約市暴力犯罪案件在九〇年代初就出現一個引爆點，就像其他新科技出現也有引爆點一樣。他這個觀念，跟我們在社會學研究裡常常發現的「量變而後質